

# 40,000 Years of Culture

### 4万年の歴史が育む個性豊かな文化

People have inhabited Chiba Prefecture for about 40,000 years.

Remnants from the communities of previous eras have been discovered at archeological sites throughout the prefecture. Among these sites are the amazingly large numbers of shell mounds and cord marked pottery (jomondoki). These remnants are representative of Chiba's ancient culture.

During the Edo Period, four cities from the Hokuso area, Sakura, Narita, Sawara, and Choshi have played key roles in the support of the economy and daily life in Edo (Tokyo). These cities still retain the atmosphere of the Edo Period and were certified as Japan Heritage under the title, "An Edo Travelogue through Four Hokuso Cities: Feel the Edo Period in Hokuso Townscapes" in April of 2016.

Sakura, a castle town previously occupied by samurai residences, was a vital point of defense for Edo. Sakura Road (Narita Highway), which connected Sakura Castle and Edo, was also popular among travelers.

Narita, a town that was built around Naritasan Shinshoji Temple, flourished with people visiting the temple during the Edo Period. The line of shops along the streets of Narita still remain and delicious Narita *unagi* continues to captivate many people.

Sawara is a merchant town that used the Tonegawa River to transport goods. It was also always bustling with visitors on their way to Katori Jingu Shrine.

A leader in seafood, the port town of Choshi was a large supporter of Edo's culinary culture that also embraced water transportation for the shipment of goods. Choshi's unique nature and scenery has always left a big impression on people since the Edo Period.

Although each of these four cities in the Hokuso area have their own characteristics that differ from each other, each of them carries the same atmosphere of the Edo period that praises both tradition and culture.



A samurai residence (Sakura City) 武家屋敷(佐倉市)

千葉には、約4万年前の先史時代から人が住んでいました。県 内各地には、それ以降、各時代の人たちが残した遺跡が数多く見 つかっています。中でも全国屈指の数を誇る貝塚やそこから出土 する縄文土器は、千葉県の原始文化を特徴づけるものです。

江戸時代、大都市江戸の経済やくらしを支えるとともに、江戸の 文化に影響を受けて発展した、「佐倉」、「成田」、「佐原」、「銚子」 の北総にある四都市が、「北総四都市江戸紀行・江戸を感じる北 総の町並み」として平成28年4月に日本遺産に認定されました。

武家屋敷などがある城下町「佐倉」は、江戸の防御の要であり、 佐倉城と江戸を結ぶ佐倉道(成田街道)が整備され、人々の往来 が盛んになりました。

成田山新勝寺の門前町「成田」は、江戸時代の成田参詣の流行によりにぎわった町並みが残り、名物のうなぎ料理は今も多くの人々を魅了します。

水運と商業の町「佐原」は、利根川の水運を利用した商業活動が盛んになるとともに、香取神宮参詣の人々を迎える町としてもに ぎわいました。

好漁場を擁する港町「銚子」は、水揚げされた海産物や醤油が 江戸の食文化を支えるとともに、独特の自然景観が江戸時代から 人々に深い印象を与えました。

北総四都市は、4つの性格の異なる町が、それぞれ特色のある 独自の発展を遂げ、今も変わらない江戸時代からの町並みや祭 礼などの伝統文化が受け継がれています。



Visitors cruise along the Sawara Traditional Preservation
District (Katori City)
香取市佐原伝統的建造物群保存地区(香取市)



Byobu-ga-Ura Creek, a nationally known scenic spot and a designated National Monument (Choshi City) 国名勝及び天然記念物屛風ケ浦(銚子市)

## Passing Chiba's treasures onto the next generation

次世代への継承~ちばの宝もの~



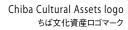
Futomaki (Thick Rolled) Sushi 太巻き祭り寿司

#### **Chiba Cultural Assets**

Chiba Cultural Assets are objects and experiences that characterize the various rich beauties of Chiba Culture. The Assets selected with Chiba citizens spread the cultural appeal of Chiba Prefecture both domestically and internationally (111 selected, as of August 2018).

#### ちば文化資産

県では、県内の文化資産のうち、多様で豊かなちば文化の魅力を特徴づけるモノやコト「ちば文化資産」を県民参加により選定し、千葉県の文化的魅力を国内外に発信しています。(選定数111(2018年8月末時点))



#### **Chibanian (Chibanian Age)**

In January 2020, the geomagnetic reversal strata located in Tabuchi, Ichihara City was ratified as the Global Boundary Stratotype Section and Point (GSSP) for the geologic time spanning from 774,000 to 129,000 years ago. This geologic time termed as "Chibanian Age" is drawing attention because it is the first Japanese name chosen for the geologic time, whereas most of the GSSPs ratified for the late Cenozoic Era have been chosen from Europe.

#### チバニアン(期)

2020年1月、市原市田淵の地磁気逆転地層が、地質年代の境を最もよく示す地層として国際境界模式層断面とポイント (GSSP) に認定されました。この約77万4千年前から約12万9千年前の地質区分は「チバニアン期」と命名され、世界中から注目されています。



Chibanian (Chibanian Age) (Ichihara City) チバニアン(期)(市原市)

#### Preserving, Celebrating, and Creating Anew

先人が守り育ててきた伝統を受け継ぎ、新たな文化を紡ぎ出す



At Boso-no-Mura, an open-air museum near Narita, visitors explore life-size reconstructions of local homes and buildings from the Edo (1603-1867) and Meiji (1868-1912) Periods, and experience traditional activities like weaving, paper-making, old-style cooking, or even trying on samurai armor.

「房総のむら」では、江戸時代や明治時代の建物が 忠実に再現されています。甲冑の試着や、農家での機 織り、商家での郷土料理作りや藍染め、紙すきなど、 昔の生活文化を実際に体験できます。



Kazusa Junisha Matsuri (Ichinomiya Town) 上総十二社祭り(一宮町)



The Chiba Symphony Orchestra is a professional orchestra that represents Chiba. In addition to classical pieces, it offers a new way to enjoy the orchestra by performing with the traditional Japanese art, *Noh*.

「千葉交響楽団」は、本県を代表するプロオーケストラです。 クラシック曲のほか、日本の伝統芸能「能楽」と共演するなど、オーケストラの新たな魅力づくりにも挑戦しています。



Noh Quartet, Aobanomori Park Art and Culture Hall 「能楽∞四重奏」青葉の森芸術文化ホール